

Neh

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וַיְהִי בַחֹדֶשׁ נִסָּן שְׁנַת עֶשְׂרִים לְאַרְתַּחְשַׁשְׁטָא הַמֶּלֶךְ
King of Artaxerxes twenty in the year of Nisan in the month
H4428 H6242 H8141 H5212 H2320 H1961
וַיֵּן לְפָנָיו וְאִשָּׁא אֶת־הַיַּיִן וְנָתַתִּי לַמֶּלֶךְ וְלֹא־
And never to the king and gave it the wine - that I took before him [when] wine [was]
H3808 H4428 H5414 H3196 H0853 H5375 H6440 H3196
לְפָנָיו רָע הָיִיתִי
in his presence sad I had been before
H6440 H1961

And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, when wine was before him, that I took up the wine, and gave it unto the king. Now I had not been beforetime sad in his presence.

2
וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ וּמָדּוּעַ פָּנֶיךָ רָעִים וְאַתָּה אֵינְךָ חוֹלָה
Therefore said to me the king why [is] your face sad since you [are] not sick
H0559 H4428 H4069 H6440 H369
אֵין זֶה כִּי־אִם לְרָע מְאֹד:
nothing this [is] for but sorrow then I was very
H0369 H2088 H7455 H3966
וְאִירָא וְהָרַבָּה
So I became afraid of heart
H3372

And the king said unto me, Why is thy countenance sad, seeing thou art not sick? this is nothing else but sorrow of heart. Then I was very sore afraid.

3
וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ הַמֶּלֶךְ לְעוֹלָם יִחְיֶה מָדּוּעַ לֹא־יֵרָעוּ פָנָי אֲשֶׁר
And said to the king the king forever May live why not should be sad my face when
H0559 H4428 H4428 H5769 H4069 H2421 H3808 H6440
הָעִיר הַבַּיִת קְבֻרֹת אֲבֹתַי חֲרָבָה וּשְׁעָרֶיהָ אֲכָלוּ בָאֵשׁ:
the city the place of tombs my fathers' [lies] waste and its gates are burned with fire
H0430 H6913 H0001 H8179 H0398 H0784
ס -

And I said unto the king, Let the king live for ever: why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, lieth waste, and the gates thereof are consumed with fire?

4
וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ עַל־מָה זֶה אַתָּה מִבְקֵשׁ וְאֶתְפַּלֵּל אֵל־
and said to me the king upon what [is] this [that] you request so I prayed to
H0559 H4428 H4100 H2088 H1245 H6419 H0413
אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם:
the God of heaven
H0430 H8064

Then the king said unto me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.

5 ואמר למלך אם על המלך טוב ואם ייטב עבדך
And I said to the king if on the king it pleases and if your servant
H0559 H4428 H4428 H2895 H3190 H5650

לפניך אשר תשלחני אל יהודה אל עיר קברות אבותי
in your sight I ask that you send me to Judah to the city of tombs my fathers'
H6440 H7971 H0413 H3063 H0413 H0001 H6913

ואבנה:
that I may rebuild it
H1129

And I said unto the king, If it please the king, and if thy servant have found favor in thy sight, that thou wouldest send me unto Judah, unto the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.

6 ויאמר לי המלך והשגל יושבת אצלו עד מתי יהיה
And said to me the king and the queen sitting beside him even to how long will be
H0559 H4428 H7694 H3427 H0681 H5704 H4970 H1961

מהלךך ומתי תשוב למלך וישלחני ואתנה
your journey and when will you return to the king accept so it pleased and to send me and I set
H4109 H4970 H7725 H3190 H6440 H4428 H7971 H5414

לו זמן:
a time him
H2165

And the king said unto me (the queen also sitting by him), For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.

7 ואומר למלך אם על המלך טוב ואגרות יתנו
And Furthermore I said to the king if on the king it pleases let letters be given
H0559 H4428 H2895 H0107 H5414

לי על פחות עבר הנהר אשר
to me for the governors [of the region] beyond the River that
H6346 H5676 H5104

יעברוני עד אשר אבוא אל יהודה:
they must permit me to pass through until till I come to Judah
H5704 H0935 H0413 H3063

Moreover I said unto the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the River, that they may let me pass through till I come unto Judah;

8 ואגרת אל אסף שמר הפרדס אשר למלך יתן לי
and a letter to Asaph the keeper of the forest that of the king he must give me
H0107 H0413 H0623 H8104 H6508 H4428 H5414

עצים לקרות את שערי הבירה אשר לבית ולחומת
timber to make beams for the gates the gates of the citadel which [pertains] to the temple for the wall
H6086 H0853 H8179 H1002 H2346

העיר ולבית אשר אליו ויתן לי המלך
city for the house that I will occupy into And granted [them] to me the king
H0935 H0413 H5414 H4428

כיד אל ה' הטובה עלי:
according to hand of my God the good upon me
H3027 H0430

and a letter unto Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the castle which appertaineth to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.

אֶל-	וָאָבֹא	וְאֶתָּנָה	לָהֶם	אֶת-	פְּחוֹת	עֲבֹר	הַנָּהָר	וָאֶתָּנָה	לָהֶם	אֶת-
to	And I went	and gave	them	-	the governors [in the region]	beyond	the River	and gave	them	-
H0413	H0935	H5414		H0853	H6346	H5676	H5104			
וַיִּשְׁלַח	הַמֶּלֶךְ	וַיִּשְׁלַח	עִמִּי	הַמֶּלֶךְ	שָׂרֵי	חֵיל	וּפָרָשִׁים:	פ		
and had sent	Of the king	and had sent	with me	the king	captains	of the army	and horsemen	-		
H7971	H4428			H4428	H8269	H2428				

Then I came to the governors beyond the River, and gave them the king's letters. Now the king had sent with me captains of the army and horsemen.

וַיִּשְׁמָע	סַנְבַּלַּט	הַחֲרֹנִי	וְטוֹבִיָּה	הָעַבְדִּי	הָעַמּוֹנִי	טוֹבָה	וַיִּרְעוּ	לָהֶם	וַיִּרְעוּ	וַיִּרְעוּ
And when heard [of it]	Sanballat	the Horonite	and Tobiah	official	the Ammonite	the well-being	and were disturbed	they	and were disturbed	and were disturbed
H8085	H5571	H2772	H2900	H5650	H5984					
וַיִּרְעוּ	לָהֶם	רַעָה	נִדְלָה	אֲשֶׁר-	בָּא	אָדָם	לְבַקֵּשׁ	טוֹבָה	וַיִּרְעוּ	וַיִּרְעוּ
and were disturbed	they	exceedingly	deeply	that	had come	a man	to seek	the well-being	and were disturbed	and were disturbed
H1992	H1992				H0935	H0120	H1245			
	יִשְׂרָאֵל:	לְבָנָי								
	of Israel	of the sons								
	H3478									

And when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly, for that there was come a man to seek the welfare of the children of Israel.

וָאָבֹא	אֶל-	יְרוּשָׁלַם	וְאֶהֱי-	שָׁם	יָמִים	שְׁלֹשָׁה:
So I came	to	Jerusalem	and was	there	days	three
H0935	H0413	H3389	H1961	H8033	H3117	H7969

So I came to Jerusalem, and was there three days.

וַאֲקֻמָּה	לַיְלָה	אֲנִי	וְאֶנְשִׁים	מֵעַט	עִמִּי	וְלֹא-	הִגַּדְתִּי	לְאָדָם	מָה	וַאֲקֻמָּה
And I arose	in the night	I	and men	a few	with me	and no	I told	one	what	And I arose
	H3915	H0589	H0376	H4592		H3808	H5046	H0120	H4100	
וַאֲלֵהִי	נָתַן	אֶל-	לְבִי	לַעֲשׂוֹת	לְיְרוּשָׁלַם	וּבְהֵמָה	אֵין	עִמִּי	עִמִּי	וַאֲלֵהִי
my God	had put	in	my heart	to do	at Jerusalem	and animal	[there was] no	with me	with me	my God
H0430	H5414	H0413			H3389	H0929	H0369			
כִּי	אִם-	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר	אֲנִי	רָכַב	בָּהּ:				כִּי
except for	the one	which	I	on	rode	on				except for
	H0929	H0589		H7392						

And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I any man what my God put into my heart to do for Jerusalem; neither was there any beast with me, save the beast that I rode upon.

וָאֶצֵּאתָהּ	בְּשַׁעַר-	הַנִּיָּא	לַיְלָה	וְאֶל-	פָּנַי	עֵין	הַתַּנִּין	וָאֶצֵּאתָהּ	וָאֶצֵּאתָהּ	וָאֶצֵּאתָהּ
And I went out	through Gate	the Valley	by night	and	to	the Serpent Well	the dragon	And I went out	And I went out	And I went out
H3318	H8179	H1516	H3915	H0413	H6440					
וְאֶל-	שַׁעַר	הָאֶשְׁפָּת	וְאֶהֱי	שָׂרֵי	בְּחוֹמֹת	יְרוּשָׁלַם	אֲשֶׁר-	וְאֶל-	וְאֶל-	וְאֶל-
and	Gate	the Refuse	and	viewed	the walls	of Jerusalem	which	and	and	and
H0413	H8179	H0830	H1961		H2346	H3389				
וְהָיָה	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ	וְשַׁעֲרֶיהָ
broken down	and its gates	and its gates	and its gates	and its gates	and its gates	and its gates	and its gates	and its gates	and its gates	and its gates
H6555	H8179	H8179	H8179	H8179	H8179	H8179	H8179	H8179	H8179	H8179

And I went out by night by the valley gate, even toward the jackal's well, and to the dung gate, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and the gates thereof were consumed with fire.

14
מקום room [H4725](#) ואין but [there was] no [H0369](#) המלך of the King [H4428](#) ברכת Pool [H1295](#) ואל and to [H0413](#) העין Fountain [H8179](#) שער the Gate [H8179](#) אל to [H0413](#) ואעבר And I went on [H8179](#)
לבהמה for the animal [H0929](#) לעבר to pass [H8179](#) תחת: under me [H8478](#)

Then I went on to the fountain gate and to the king's pool: but there was no place for the beast that was under me to pass.

15
ואני So I [H1961](#) עלה went up [H5927](#) בנחל by the valley [H3915](#) לילה in the night [H1961](#) ואני and [H1961](#) שבר viewed [H2346](#) בחומה the wall [H7725](#) ואשוב then I turned back [H7725](#)
ואבוא and entered [H0935](#) בשער by the Gate [H8179](#) הניא Valley [H1516](#) ואשוב: so returned [H7725](#)

Then went I up in the night by the brook, and viewed the wall; and I turned back, and entered by the valley gate, and so returned.

16
והסגנים And the officials [H5461](#) לא not [H3808](#) ידעו did know [H3045](#) אנה where [H0575](#) הלכתי I had gone [H1980](#) ומה or what [H4100](#) אני I [H0589](#) עשה had done [H3064](#) וליהודים and the Jews [H3064](#)
ולכהנים and the priests [H3548](#) ולחרים and the nobles [H2715](#) ולסגנים and the officials [H5461](#) וליתר or the others [H4399](#) עשה who did [H4399](#) המלאכה the work [H5704](#) עד- Even to [H5704](#) כן yet [H5704](#)
לא not [H3808](#) הגדתי: I had told [H5046](#)

And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.

17
ואמר And I said [H0559](#) אליהם to them [H0413](#) אתם You [H7200](#) ראים see [H7200](#) הרעה the distress [H0587](#) אשר that [H0587](#) אנחנו we [are] [H0587](#) בה in [H0587](#) אשר how [H0587](#) ירושלם Jerusalem [H3389](#)
חרבה [lies] waste [H8179](#) ושעריה and its gates [H8179](#) נצתו are burned [H3341](#) באש with fire [H0784](#) לכו Come [H3212](#) ונבנה and let us build [H1129](#) את- - [H0853](#) חומת the wall [H2346](#)
ירושלם of Jerusalem [H3389](#) ולא- that no [H3808](#) נהיה we may be [H1961](#) עוד longer [H5750](#) חרפה: a reproach [H2781](#)

Then said I unto them, Ye see the evil case that we are in, how Jerusalem lieth waste, and the gates thereof are burned with fire: come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.

18
ואני And I told [H5046](#) להם them [H0853](#) את- - [H0853](#) יד of the hand [H3027](#) אלהי of my God [H0430](#) אשר- which [H1931](#) היא was [H1931](#) טובה good [H1931](#) עלי upon me [H0637](#) ואף- and also [H0637](#)
דברי of words [H1697](#) המלך of the king [H4428](#) אשר that [H0559](#) אמר- he had spoken [H0559](#) לי to me [H0559](#) ויאמרו so they said [H0559](#) נקום let us rise up [H1129](#) ובנינו and build [H1129](#)
ויחזקו And they set [H2388](#) ידיהם their hands [H3027](#) לטובה: to [this] good [work] [H2388](#) פ -

And I told them of the hand of my God which was good upon me, as also of the king's words that he had spoken unto me. And they said, Let us rise up and build. So they strengthened their hands for the good work.

וַיִּשְׁמַע־ סַנְבַּלֶּט הַחֹרֹנִי וְתוֹבְיָה וְהַעֲמוֹנִי וְגֶשֶׁם
 19 But when heard [of it] Sanballat the Horonite and Tobiah the official and Geshem the Ammonite
[H1654](#) [H5984](#) [H5650](#) [H2900](#) [H2772](#) [H5571](#) [H8085](#)
 וַיִּלְעָגוּ לָנוּ וַיִּבְזּוּ עָלֵינוּ וַיֹּאמְרוּ מָה־ הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר
 and they laughed at us and despised us and said what [is] this thing that
[H2088](#) [H1697](#) [H4100](#) [H0559](#) [H0959](#) [H3932](#)
 אַתֶּם עֹשִׂים הָעֵל הַמֶּלֶךְ אַתֶּם מִרְדִּים
 you are doing the king will against you rebel
[H4775](#) [H4428](#)

But when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard it, they laughed us to scorn, and despised us, and said, What is this thing that ye do? will ye rebel against the king?

וַאֲשִׁיב אוֹתָם דָּבָר וַאֲמַר לָהֶם אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הוּא יִצְלִיחַ לָנוּ
 20 So I answered them act will prosper us and said to them the God of heaven He
[H7725](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0559](#) [H0430](#) [H8064](#) [H1931](#)
 וַאֲנַחְנוּ עֲבָדָיו נִקְוִים וּבְנִינוּ וְלָכֶם אֵין חֵלֶק יִצְדָּקָה וְזִכְרוֹן
 therefore we His servants will arise and build but you have no portion or right or memorial
[H0587](#) [H5650](#) [H1129](#) [H0369](#) [H6666](#) [H2146](#)
 בִּירוּשָׁלַם:
 in Jerusalem
[H3389](#)

Then answered I them, and said unto them, The God of heaven, he will prosper us; therefore we his servants will arise and build: but ye have no portion, nor right, nor memorial, in Jerusalem.